



**Conseil  
Économique et  
Social**

Distr.  
GENERALE

TRANS/WP.1/2000/38  
25 juillet 2000

FRANÇAIS  
Originale: ANGLAIS et  
FRANÇAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail de la sécurité routière

(Trente-cinquième session, 3-6 octobre 2000,  
point 10 de l'ordre du jour)

**VISITE TECHNIQUE A FRIBOURG  
(5 octobre 2000)**

Transmis par le Chairman

Comme annoncé lors de la dernière réunion du WP 1, nous vous confirmons qu'une visite technique sera organisée au départ de Genève le jeudi après-midi 5 octobre 2000, dans le cadre de notre prochaine réunion du 3 au 6 octobre 2000.

Cette visite technique vous permettra de découvrir le corps de la police de la circulation routière du canton de Fribourg puis de voir sur le terrain divers équipements de modération du trafic (objets de nos actuelles discussions) à savoir : des giratoires, des ralentisseurs, des bandes et des pistes cyclables. En soirée, nous assisterons à une démonstration d'une installation pilote d'éclairage public de chaussées routières.

Le programme ci-annexé vous fournira de plus amples détails concernant les lieux, les horaires de départ et d'arrivée de la visite.

\* \* \*

**WORKING PARTY ON ROAD TRAFFIC SAFETY  
TECHNICAL VISIT / VISITE TECHNIQUE**

Le 5 octobre 2000 (après-midi) / The 5<sup>th</sup> of October 2000 (afternoon)

**PROGRAMME**

<b>Départ de Genève</b> (Par bus du Palais des Nations, entrée principale)	<b>12.30</b>	<b>Departure from Geneva</b> (By bus from the Palais des Nations, main entry)
<b>Pause – café</b> (entre Bulle et Fribourg)	14.15 - 15.00	<b>Coffee - break</b> (between Bulle and Fribourg)
<b>Arrivée à Fribourg</b>	<b>15.30</b>	<b>Arrival in Fribourg</b>
<b>Visites :</b> - du centre de la Police de la circulation du canton de Fribourg  - Différents équipements de modération du trafic (giratoires, ralentisseurs, bandes et pistes cyclables)	15.30 - 18.00	<b>Visits to :</b> - The operational centre of the traffic police of the canton of Fribourg  - Different traffic calming equipment (roundabouts, speed control devices, cycle lanes and tracks)
<b>Arrivée à Broc</b>	<b>18.45</b>	<b>Arrival in Broc</b>
<b>Repas du soir</b>	19.00 - 20.00	<b>Dinner</b>
<b>Visite au :</b> Centre d'information sur l'énergie "Electrobroc"  (démonstration d'une installation pilote d'éclairage de routes)	20.00 - 22.00	<b>Visit to :</b> The energy information centre "Electrobroc"  (demonstration of pilot road lighting equipment)
<b>Arrivée à Genève</b> (retour aux hôtels)	<b>≈ 23.30</b>	<b>Arrival in Geneva</b> (back to the hotels)